

# LINGUA AEGYPTIA

JOURNAL OF EGYPTIAN LANGUAGE STUDIES

25

2017

Widmaier Verlag · Hamburg 2018

# LINGUA AEGYPTIA – Journal of Egyptian Language Studies (LingAeg)

founded by Friedrich Junge, Frank Kammerzell & Antonio Loprieno

---

## EDITORS

Heike Behlmer  
(Göttingen)

Frank Kammerzell  
(Berlin)

Antonio Loprieno  
(Basel)

Gerald Moers  
(Wien)

## MANAGING EDITOR

Kai Widmaier  
(Hamburg)

## REVIEW EDITORS

Eliese-Sophia Lincke  
(Berlin)

Daniel A. Werning  
(Berlin)

## IN COLLABORATION WITH

Tilmann Kunze  
(Berlin)

## ADVISORY BOARD

James P. Allen, Providence  
Joris F. Borghouts, Leiden  
Christopher J. Eyre, Liverpool  
Eitan Grossman, Jerusalem  
Roman Gundacker, Wien  
Janet H. Johnson, Chicago  
Matthias Müller, Basel

Elsa Oréal, Paris  
Richard B. Parkinson, Oxford  
Stéphane Polis, Liège  
Sebastian Richter, Berlin  
Kim Ryholt, Copenhagen  
Helmut Satzinger, Wien

Wolfgang Schenkel, Tübingen  
Thomas Schneider, Vancouver  
Ariel Shisha-Halevy, Jerusalem  
Deborah Sweeney, Tel Aviv  
Pascal Vernus, Paris  
Daniel Werning, Berlin  
Jean Winand, Liège

---

LINGUA AEGYPTIA (recommended abbreviation: *LingAeg*) publishes articles and book reviews on all aspects of Egyptian and Coptic language and literature in the narrower sense:

(a) *grammar*, including graphemics, phonology, morphology, syntax, semantics, pragmatics, lexicography; (b) *Egyptian language history*, including norms, diachrony, dialectology, typology; (c) *comparative linguistics*, including Afroasiatic contacts, loanwords; (d) *theory and history of Egyptian literature and literary discourse*; (e) *history of Egyptological linguistics*. We also welcome contributions on other aspects of Egyptology and neighbouring disciplines, in so far as they relate to the journal's scope.

Short articles on grammar and lexicon will be published in the section "Miscellanies". Authors of articles or reviews will receive electronic off-prints. Periodically, we would also like to put the journal at the colleagues' disposal for a forum in which an important or neglected topic of Egyptian linguistics is treated at some length: in this case, a scholar who is active in this particular area will be invited to write a conceptual paper, and others will be asked to comment on it.

Authors should submit papers electronically to the managing editor ([lingaeg@uni-goettingen.de](mailto:lingaeg@uni-goettingen.de)). Please send contributions in both doc/docx and pdf format. Further information (incl. guidelines and a template) is available from [www.widmaier-verlag.de](http://www.widmaier-verlag.de). The decision whether to publish a manuscript is taken by the editors in agreement with the advisory board.

---

## Addresses

Departement Altertumswissenschaften: Ägyptologie, Universität Basel  
Petersgraben 51, 4051 Basel, Switzerland

Institut für Archäologie: LB Archäologie und Kulturgeschichte Nordostafrikas, Humboldt-Universität zu Berlin  
Unter den Linden 6, 10099 Berlin, Germany

Seminar für Ägyptologie und Koptologie, Georg-August-Universität Göttingen  
Kulturwissenschaftliches Zentrum, Heinrich-Düker-Weg 14, 37073 Göttingen, Germany

Institut für Ägyptologie, Universität Wien  
Franz-Klein-Gasse 1, 1190 Wien, Austria

The annual subscription rates are 49 € for individual and 69 € for institutional subscribers while single issues are available for 99 € (incl. German VAT, excl. shipping). Orders should be sent to the publisher:  
Widmaier Verlag, Kai Widmaier, Witthof 23F, 22305 Hamburg, Germany ([orders@widmaier-verlag.de](mailto:orders@widmaier-verlag.de)).

Proceedings of the Fifth International  
Conference on Egyptian-Coptic Linguistics  
(Crossroads V)  
Berlin, February 17–20, 2016

edited by  
Daniel A. Werning

Widmaier Verlag · Hamburg  
2018

Titelaufnahme:  
Daniel A. Werning (ed.)  
Proceedings of the Fifth International Conference on Egyptian-Coptic Linguistics  
(Crossroads V)  
Berlin, February 17–20, 2016  
Hamburg: Widmaier Verlag, 2018  
(Lingua Aegyptia – Journal of Egyptian Language Studies; 25)  
ISSN 0942-5659  
ISBN 978-3-943955-65-1

© Widmaier Verlag, Kai Widmaier, Hamburg 2018  
Das Werk, einschließlich aller seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt.  
Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung  
des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen,  
Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.  
Gedruckt auf säurefreiem, archivierfähigem Papier.  
Druck und Verarbeitung: Hubert & Co., Göttingen  
Printed in Germany

[www.widmaier-verlag.de](http://www.widmaier-verlag.de)

# *CONTENTS*

PREFACE .....	vii–x
ARTICLES	
Marc Brose	
Das ägyptische Verb und der ägyptisch-semitische Sprachvergleich .....	1–40
Gaëlle Chantrain & Camilla Di Biase-Dyson	
Making a Case for Multidimensionality in Ramesside Figurative Language .....	41–66
Roberto A. Díaz Hernández	
Von <i>wn.in</i> und <i>wn</i> zu <i>ne</i> . Ein diachroner Fall der Hintergrundinformation.....	67–81
Barbara Egedi	
Two Kinds of Definiteness in Coptic .....	83–99
Roman Gundacker	
Where to Place ‘Ältere Komposita’? Traces of Dialectal Diversity Among Early Toponyms and Theonyms .....	101–176
Elsa Oréal	
Nominalizations as a Source for Verbal Morphology. Grammaticalization Paths of Modality and Information Structure in Earlier Egyptian .....	177–209
Helmut Satzinger	
Second Tenses in Egyptian-Coptic and Some Other African Languages ...	211–229
Wolfgang Schenkel	
<i>in-/= „sagt“ &lt; i(.i) in- „sagt(e), nämlich“ .....</i>	231–279
Gebhard J. Selz, Colette Grinevald & Orly Goldwasser	
The Question of Sumerian “Determinatives”. Inventory, Classifier Analysis, and Comparison to Egyptian Classifiers from the Linguistic Perspective of Noun Classification .....	281–344
Nathalie Sojic	
Identifying Late Egyptian Virtual Relative Clauses.....	345–372

**Elisabeth Steinbach-Eicke**

- Experiencing is Tasting. Perception Metaphors of *Taste* in Ancient  
Egyptian ..... 373–390

**Sami Uljas**

- Where to Stick an Adverbial in Earlier Egyptian..... 391–414

- ADDRESSES OF THE AUTHORS ..... 415–416

**ADVERTISEMENTS**

*LingAeg Studia Monographica: New Publication*